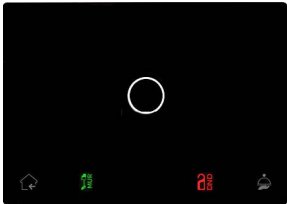
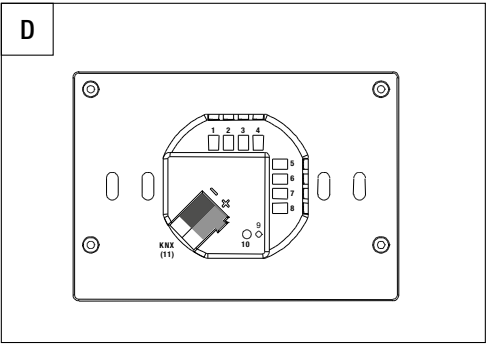
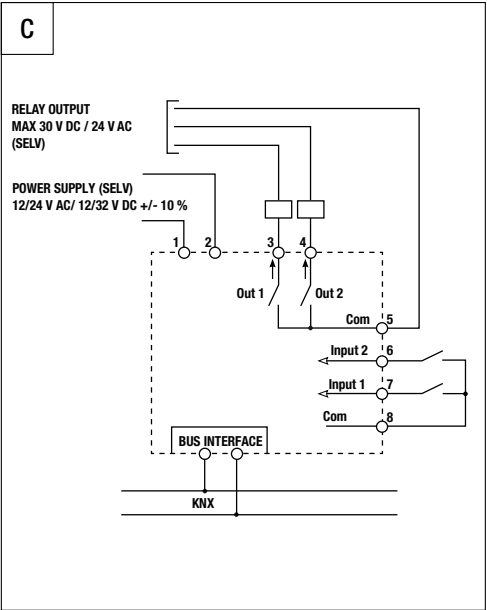
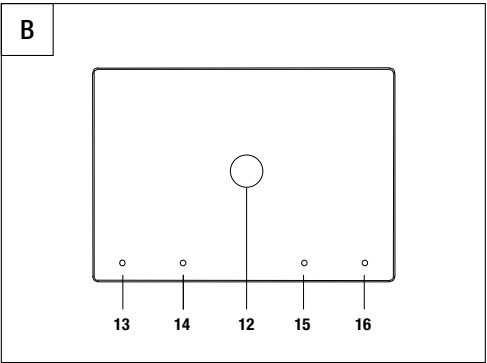
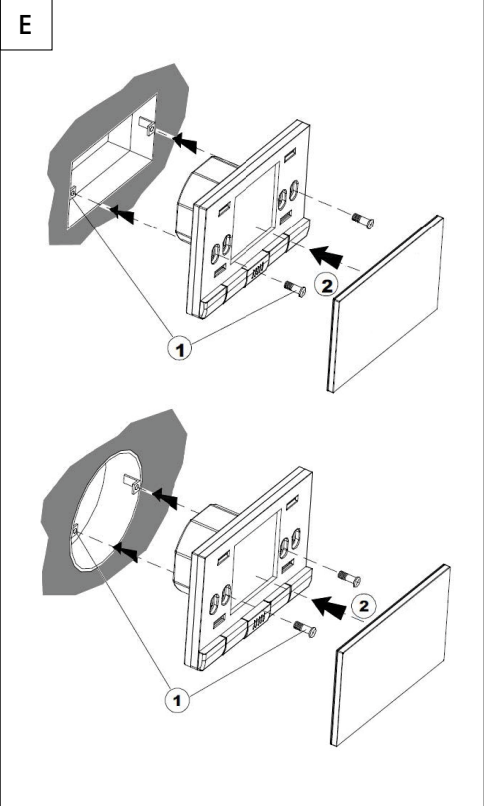


UNITÀ DI LETTURA TRANSPONDER
TRANSPONDER READING UNIT
UNITÉ DE LECTURE TRANSPONDEUR
UNIDAD DE LECTURA TRANSPONDER
LESEEinHEIT FÜR TRANSPONDER



GW16891CB
GW16891CN
GW16891CL
GW16891CT



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.

- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

ATTENZIONE: l'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.

ATTENZIONE: devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza e prevenzione antinfortunistica.

 Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute oltre a favorire il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che promuovono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n. 1 Unità di lettura transponder (base + placca)
n. 2 Viti autofilettanti per fissaggio
n. 1 Manuale d'installazione e d'uso

INFORMAZIONI GENERALI

L'unità di lettura transponder GW16891Cx è un dispositivo KNX pensato per la gestione del controllo accessi che utilizza la tecnologia transponder RFID-MiFARE® che permette il riconoscimento delle tessere transponder e lo sblocco della serratura di una porta di accesso.

La tessera deve essere avvicinata al centro della placca, indicato da un apposito LED. È installabile su scatole tonde, quadrate e rettangolari.

Il dispositivo include l'interfaccia di comunicazione KNX, due ingressi per contatti privi di potenziale e due relè:

- Relè 1 (OUT 1): comando serratura o uso generico
- Relè 2 (OUT 2): luce di cortesia o uso generico

L'unità porta transponder è installabile su scatole da incasso tonde (es. GW24234, GW24234PM), quadrate (es. GW24231) e rettangolari 3 moduli (es. GW24403, GW24403PM).

Il dispositivo è dotato di (**figure B e D**):

- ① Alimentazione AUX (deve essere SELV)
- ② Alimentazione AUX (deve essere SELV)
- ③ Contatto NA relè 1 (OUT1)
- ④ Contatto NA relè 2 (OUT2)
- ⑤ Comune relè OUT1 + OUT2
- ⑥ Ingresso 1 privo di potenziale (IN1)
- ⑦ Ingresso 2 privo di potenziale (IN2)
- ⑧ Comune IN1 + IN2
- ⑨ LED di programmazione ETS
- ⑩ Tasto di programmazione ETS
- ⑪ Terminale di connessione BUS:
 - a. NERO: polo negativo
 - b. ROSSO: polo positivo
- ⑫ LED illuminazione area per lettura tessera transponder
- ⑬ LED – Camera occupata
- ⑭ LED – Pulizia camera
- ⑮ LED – Non disturbare
- ⑯ LED – Servizio in camera

La configurazione dell'apparecchio, indirizzo fisico, parametri e oggetti di comunicazione, avviene mediante il software ETS (Engineering Tool Software). Il database del prodotto è liberamente scaricabile dal sito www.gewiss.com.

Il numero massimo di indirizzi di gruppo che il dispositivo è in grado di memorizzare sono 250.

Il numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo è in grado di memorizzare sono 250.

FUNZIONI	
LED frontale di stato	
Al centro dell'unità di lettura è presente un LED RGB che indica l'avvenuto riconoscimento della tessera e mostra colori diversi (configurabili) per la segnalazione di stato o anomalie. In particolare:	
SEGNALAZIONI DI STATO	
AZIONE	COLORE DI DEFAULT
Tessera riconosciuta (welcome)	Verde
Tessera rimossa (goodbye)	Blu
Codice impianto errato	Arancio
Card ID non riconosciuta	Rosso
Data errata (validità scaduta)	Giallo
Ora del giorno errata (Orario di ingresso vietato)	Magenta
Giorno settimana errato (Giorno di ingresso vietato)	Blu-Ciano
Accesso carta non valido	Bianco
Accessi esauriti (funzione contatore)	Viola

MONTAGGIO

ATTENZIONE: il dispositivo non deve essere collegato a cavi in tensione e mai ad una linea a 230V!

ATTENZIONE: I lettori transponder GW16891CB/CL/CN/CT devono essere alimentati separatamente da tutti gli altri carichi (elettroserrature, lampade, teleruttori, ecc.) mediante trasformatore o alimentatore dedicato.

ATTENZIONE: l'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.

ATTENZIONE: il BUS KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

ATTENZIONE: posizionare il dispositivo lontano da parti metalliche che possono compromettere il segnale radio.

ATTENZIONE: qualora non fosse possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V) e i cavi collegati al BUS KNX (SELV)!

Per la messa in funzione fare riferimento allo schema di collegamento (**Fig. C**).

Il dispositivo viene fornito completo di placca e deve essere direttamente fissato sulla scatola da incasso, tramite le viti fornite in dotazione (**Fig. E**). È opportuno fissare le viti manualmente o tramite avvitatore dotato di frizione per evitare il danneggiamento delle parti plastiche ed elettroniche.

MANUTENZIONE	
Questo dispositivo è progettato per non necessitare di alcuna particolare attività di manutenzione. Per un eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.	
DATI TECNICI	
Alimentazione	Via BUS KNX: 21 ÷ 32 V dc
	Corrente assorbita KNX: Max 10 mA a 29 V
	Alimentazione ausiliaria SELV: 12 - 24 V ac ± 10%, 50/60 Hz
	12 - 32 V dc ± 10%
Ingressi	Corrente assorbita AUX: 30 mA a 24 V dc
	2 contatti privi di potenziale
Uscite a relè	Tensione di scansione: Vn = 5 V dc
	2 relè NA per connessione circuiti SELV
	Max tensione di commutazione: 30 V dc / 24 V ac
	Max corrente di commutazione: 5 A (AC1) / 1 A (AC3)
	Max potere di commutazione:150 W (AC1)
Elementi di visualizzazione	1 LED RGB per illuminazione area touch
	4 LED icone stato camera
Elementi di programmazione	1 LED rosso per programmazione ETS
	1 tasto per programmazione ETS
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Materiale involucro	Materiale plastico:
	Base: PC-ABS
	Placca: Tecnopolimero
Temperatura di funzionamento	-5° ÷ +45° C
Temperatura di stoccaggio	-20° ÷ +55° C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 90%
Grado di protezione	IP20 (a placca montata)
Norme di riferimento	Direttiva RED 2014/53/UE
	Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If in doubt, contact GSS (GEWISS Global Service & After Sales).

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

CAUTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

ATTENTION: the device must be installed and commissioned by an enabled installer.

ATTENTION: the safety and accident prevention laws in force must be complied with.

 If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. Efficiently sorted waste collection designed to ensure the environmentally-friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid any potentially negative effects on health and the environment, and also encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that promote the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 Transponder reading unit (base + plate)
2 Self-threading fixing screws
1 User and Installation Manual

GENERAL INFORMATION

The GW16891Cx transponder reading unit is a KNX device designed to manage access control using RFID-MiFARE® transponder technology used to recognise transponder cards and release the access door lock.

The card must be placed near the centre of the plate, indicated by a specific LED. It can be installed on round, square or rectangular boxes.

The device includes a KNX communication interface, two potential-free contact and two relays:

- Relay 1 (OUT 1): lock command or general use
- Relay 2 (OUT 2): courtesy light, or general use

The transporter holder unit can be installed on round (e.g. GW24234, GW24234PM), square (e.g. GW24231) and rectangular (3 modules) (e.g. GW24403, GW24403PM) flush-mounting boxes .

The device is equipped with (**figures B and D**):

- ① AUX power (must be SELV)
- ② AUX power (must be SELV)
- ③ NO contact relay 1 (OUT1)
- ④ NO contact relay 2 (OUT2)
- ⑤ Relay common OUT1 + OUT2
- ⑥ Potential-free input 1 (IN1)
- ⑦ Potential-free input 2 (IN2)
- ⑧ Common IN1 + IN2
- ⑨ ETS programming LED
- ⑩ ETS programming button key
- ⑪ BUS connection terminal:
 - a. BLACK: negative pole
 - b. RED: positive pole
- ⑫ LED lighting in the transponder card reading area
- ⑬ LED – Room occupied
- ⑭ LED – Room cleaning
- ⑮ LED – Do not disturb
- ⑯ LED – Room service

The device, physical address, parameters and communication objects are configured using the ETS (Engineering Tool Software). The product database can be downloaded from www.gewiss.com.

The maximum number of group addresses the device can store is 250.

The maximum number of associations between communication objects and group addresses the device can store is 250.

FUNCTIONS	
Front status LED	
An RGB LED in the centre of the reading unit indicates that the card is recognised and shows different (configurable) colours for signalling statuses and faults. In particular:	
STATUS NOTIFICATIONS	
ACTION	DEFAULT COLOUR
Card recognised (welcome)	Green
Card removed (goodbye)	Blue
System code incorrect	Orange
Card ID not recognised	Red
Incorrect date (validity expired)	Yellow
Incorrect time (Entry time prohibited)	Magenta
Incorrect day of the week (Entry day prohibited)	Blue-Cyan
Card access invalid	White
Accesses finished (counter function)	Violet

ASSEMBLY

ATTENTION: never connect the device to powered cables or to a 230V line!

CAUTION: The transponder readers GW16891CB/CL/CN/CT must be powered separately from all the other loads (electro-locks, lamps, contactors, etc.) using a dedicated transformer or power supply.

ATTENTION: do not open the device. Any faulty devices must be sent to the competent service department.

ATTENTION: the KNX BUS is used to send remote commands to the system actuators. Always check that the remote controls do not create any hazardous situations and that the user is always aware of which controls can be remotely enabled.

ATTENTION: place the device at a distance from metallic parts which could compromise the radio signal.

ATTENTION: if it is not possible to clearly separate the low voltage (SELV) from the hazardous voltage (230V), the device must be installed at a minimum distance of 4 mm between the hazardous voltage (230V) lines or cables and the cables connected to the KNX BUS (SELV)!

For commissioning refer to the connection diagram (**Fig. C**).

The device is supplied complete with plate and must be fixed directly to the flush-mounting box using the screws supplied (**Fig. E**). It is recommended to fix the screws manually or using a screwdriver with a clutch to prevent damaging the plastic and electronic parts.

MAINTENANCE	
This device is designed in such a way that it requires no particular maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.	
TECHNICAL DATA	
Power supply	Via KNX BUS: 21 ÷ 32V DC
	KNX absorbed current: Max 10 mA at 29 V
	SELV auxiliary power: 12 - 24 V AC ± 10%, 50/60 Hz
	12 - 32 V DC ± 10%
Inputs	AUX absorbed current: 30 mA at 24 V DC
	2 potential-free contacts
Relay outputs	Scanning voltage: Vn = 5 V DC
	2 NO relays for SELV circuit connection
	Max switching voltage: 30 V DC / 24 V AC
	Max switching current: 5A (AC1) / 1A (AC3)
	Max switching power:150 W (AC1)
Visualisation elements	1 RGB LED for touch area lighting
	4 LED room status icons
Programming elements	1 red LED for ETS programming
	1 Button key for programming ETS
Usage environment	Dry, indoor places
Casing material	Plastic material: Base: PC-ABS Plate: Technopolymer
Operating temperature	-5° - +45° C
Storage temperature	-20° - +55° C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 90%
Degree of protection	IP20 (with plate fitted)
Reference Standards	RED Directive 2014/53/EU
	RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 30044-5-2
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels découlant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE applicables :

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tél. : +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION : Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

ATTENTION : l'appareil doit être installé et mis en service par un installateur agréé.

ATTENTION : il faut respecter les normes en vigueur en matière de sécurité et de prévention contre les accidents.

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée, pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

- 1 unité de lecture transpondeur (base + plaque)
- 2 vis autotaraudeuses de fixation
- 1 manuel d'installation et d'utilisation

INFORMATIONS GÉNÉRALES

L'unité de lecture transpondeur GW16891Cx est un dispositif KNX conçu pour la gestion du contrôle des accès qui utilise la technologie transpondeur RFID-MiFARE® qui permet la reconnaissance des cartes transpondeur et le déverrouillage de la serrure d'une porte d'accès.

La carte doit être approchée du centre de la plaque, indiqué par un voyant spécifique. Elle peut être installée sur des boîtes rondes, carrées et rectangulaires.

Le dispositif comprend l'interface de communication KNX, deux entrées pour contacts sans potentiel et deux relais :

- Relais 1 (OUT 1) : commande serrure ou utilisation générique
- Relais 2 (OUT 2) : éclairage de courtoisie ou utilisation générique

L'unité porte-transpondeur peut être installée sur des boîtes à encastrer rondes (par ex. GW24234, GW24234PM), carrées (par ex. GW24231) et rectangulaires 3 modules (par ex. GW24403, GW24403PM).

Le dispositif est doté de **(figures B et D)** :

- ① Alimentation AUX (doit être SELV)
- ② Alimentation AUX (doit être SELV)
- ③ Contact NO relais 1 (OUT1)
- ④ Contact NO relais 2 (OUT2)
- ⑤ Commun relais OUT1 + OUT2
- ⑥ Entrée 1 sans potentiel (IN1)
- ⑦ Entrée 2 sans potentiel (IN2)
- ⑧ Commun IN1 + IN2
- ⑨ Voyant de programmation ETS
- ⑩ Touche de programmation ETS
- ⑪ Borne de connexion BUS :
 - a. NOIRE : pôle négatif
 - b. ROUGE : pôle positif
- ⑫ Voyant pour l'éclairage de la zone de lecture de la carte transpondeur
- ⑬ Voyant – Chambre occupée
- ⑭ Voyant – Nettoyage de la chambre
- ⑮ Voyant – Ne pas déranger
- ⑯ Voyant – Service en chambre

La configuration de l'appareil, de l'adresse physique, des paramètres et des objets de communication se fait via le logiciel ETS (Engineering Tool Software). La base de données du produit peut être librement téléchargée du site www.gewiss.com. Le nombre maximum d'adresses de groupe que le dispositif est en mesure de mémoriser s'élève à 250.

Le nombre maximum d'associations entre objets de communication et adresses de groupe que le dispositif est en mesure de mémoriser s'élève à 250.

FONCTIONS

Voyant frontal d'état

Un voyant RGB situé au centre de l'unité de lecture confirme la reconnaissance effective de la carte et affiche des couleurs différentes (configurables) pour signaler l'état ou des anomalies. Notamment :

SIGNALISATIONS D'ÉTAT	
ACTION	COULEUR PAR DÉFAUT
Carte reconnue (welcome)	Vert
Carte retirée (goodbye)	Bleu
Code installation erroné	Orange
Card ID pas reconnue	Rouge
Date erronée (validité expirée)	Jaune
Heure du jour erronée (horaire d'entrée interdit)	Magenta
Jour de la semaine erroné (jour d'entrée interdit)	Bleu-cyan
Accès carte pas valable	Blanc
Accès épuisés (fonction compteur)	Violet

MONTAGE

ATTENTION : le dispositif ne doit pas être branché à des câbles sous tension et jamais à une ligne en 230 V !

ATTENTION : Les lecteurs transpondeurs GW16891CB/CL/CN/CT doivent être alimentés séparément de toutes les autres charges (serrures électriques, lampes, télérupteurs, etc.) au moyen d'un transformateur ou d'un dispositif d'alimentation dédié.

ATTENTION : l'appareil ne doit pas être ouvert. Les appareils éventuellement défectueux doivent être envoyés au siège compétent.

ATTENTION : le BUS KNX permet d'envoyer des commandes à distance aux actionneurs de l'installation. Toujours vérifier que l'exécution de commandes à distance ne crée pas de situations dangereuses et que l'utilisateur a toujours connaissance des commandes qui peuvent être activées à distance.

ATTENTION : placer le dispositif loin de pièces métalliques susceptibles de compromettre le signal radio.

ATTENTION : si une séparation nette entre la basse tension (SELV) et la tension dangereuse (230 V) n'est pas possible, le dispositif doit être installé en respectant une distance minimale de 4 mm entre les lignes ou les câbles à tension dangereuse (230 V) et les câbles branchés au BUS KNX (SELV) !

Pour la mise en service, se référer au schéma de raccordement **(Fig. C)**.

Le dispositif est fourni avec une plaque et il doit être fixé directement sur la boîte à encastrer, en utilisant les vis fournies de série **(Fig. E)**. Il convient de fixer les vis manuellement ou en utilisant une visseuse dotée d'em-brayage afin d'éviter d'endommager les pièces plastiques et électroniques.

ENTRETIEN

Ce dispositif a été conçu afin qu'il n'exige aucune activité d'entretien particulière. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec.

DONNÉES TECHNIQUES

	Via BUS KNX : 21 à 32 Vcc Courant absorbé KNX : Max. 10 mA à 29 V
Alimentation	Alimentation auxiliaire SELV : 12 - 24 Vca ± 10 %, 50/60 Hz 12 - 32 Vcc ± 10 % Courant absorbé AUX : 30 mA à 24 Vcc
Entrées	2 contacts sans potentiel Tension de balayage : Vn = 5 Vcc 2 relais NO pour connexion des circuits SELV Tension max. de commutation : 30 Vcc/24 Vca
Sorties à relais	Courant max. de commutation : 5 A (AC1)/1 A (AC3) Pouvoir max. de commutation : 150 W (AC1)
Éléments de visualisation	1 voyant RGB d'éclairage de la zone tactile 4 voyants icônes état de la chambre 1 voyant rouge pour la programmation ETS
Éléments de programmation	1 touche de programmation ETS
Ambiance de service	Intérieur, endroit sec
Matériau enveloppe	Matière plastique : Base : PC-ABS Plaque : Technopolymère
Température de service	-5 °C à +45° C
Température de stockage	-20 °C à +55 °C
Humidité relative (sans conden-sation)	90% max
Indice de protection	IP20 (avec la plaque montée) Directive RED 2014/53/UE Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863 EN 63044-3
Normes de référence	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN CEI 63000

ESPAÑOL

- La seguridad del equipo se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y uso; por tanto, es necesario conservárselas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá destinarse sólo al uso para el cual se ha concebido expresamente. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de dudas, contactar con el GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.
- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tél. : +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENCIÓN: Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.

ATENCIÓN: el aparato debe ser instalado y puesto en servicio por un instalador habilitado.

ATENCIÓN: se deben acatar las normas vigentes en materia de seguridad y prevención de accidentes.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

- n.º 1 Unidad de lectura del transponder (base + placa)
- n.º 2 Tornillos autorroscantes para fijación
- n.º 1 Manual de instalación y uso

INFORMACIÓN GENERAL

La unidad de lectura del transponder GW16891Cx es un dispositivo KNX diseñado para la gestión del control de accesos mediante la tecnología transponder RFID-MiFARE® que permite el reconocimiento de las tarjetas transponder y el desbloqueo de la cerradura de una puerta de acceso. Se debe acercar la tarjeta al centro de la placa, indicado por el pertinente LED. Se puede instalar en cajas redondas, cuadradas y rectangulares.

El dispositivo incluye la interfaz de comunicación KNX, dos entradas para contactos libres de potencial y dos relés:

- Relé 1 (OUT 1): mando cerradura o uso genérico
- Relé 2 (OUT 2): luz de cortésia o uso genérico

La unidad porta transponder se puede instalar en cajas de empotrar (por ej., GW24234, GW24234PM), cuadradas (por ej., GW24231) y rectangulares de 3 módulos empotrados (por ej., GW24403, GW24403PM).

El dispositivo cuenta con **(figuras B y D)**:

- ① Alimentación AUX (debe ser SELV)
- ② Alimentación AUX (debe ser SELV)
- ③ Contacto NA relé 1 (OUT1)
- ④ Contacto NA relé 2 (OUT2)
- ⑤ Relé común OUT1 + OUT2
- ⑥ Entrada 1 libre de potencial (IN1)
- ⑦ Entrada 2 libre de potencial (IN2)
- ⑧ Común IN1 + IN2
- ⑨ LED de programación ETS
- ⑩ Tecla de programación ETS
- ⑪ Terminal de conexión BUS:
 - a. NEGRO: polo negativo
 - b. ROJO: polo positivo
- ⑫ LED iluminación del área para lectura de la tarjeta transponder
- ⑬ LED – Habitación ocupada
- ⑭ LED – Limpieza habitación
- ⑮ LED – No molestar
- ⑯ LED – Servicio de habitaciones

La configuración del aparato, es decir la dirección física, los parámetros y los objetos de comunicación, se realiza a través del software ETS (Engineering Tool Software). La base de datos del producto está disponible gratuitamente para su descarga en www.gewiss.com.

El número máximo de direcciones de grupo que el dispositivo puede almacenar es 250.

El número máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede almacenar es 250.

FUNCIONES

LED frontal de estado

En el centro de la unidad de lectura hay un LED RGB que indica que la tarjeta ha sido reconocida y que muestra diferentes colores (configurables) para señalizaciones de estado o anomalías. En particular:

INDICACIONES DE ESTADO	
ACCIÓN	COLOR PREDEFINIDO
Tarjeta reconocida (bienvenida)	Verde
Tarjeta extraída (despedida)	Azul
Código de la instalación incorrecto	Naranja
Tarjeta ID no reconocida	Rojo
Fecha incorrecta (validez expirada)	Amarillo
Hora del día incorrecta (Hora de entrada prohibida)	Magenta
Día de la semana incorrecto (Día de entrada prohibido)	Azul-Cian
Acceso tarjeta no válido	Blanco
Accesos agotados (función contador)	Violeta

MONTAJE

ATENCIÓN: el dispositivo no debe conectarse a cables bajo tensión y nunca a una línea 230 V!

ATENCIÓN: Los lectores transponder GW16891CB/CL/CN/CT deben alimentarse separadamente de las demás cargas (electrocerraduras, lámparas, teleinterruptores, etc.) mediante un transformador o un alimentador especial.

ATENCIÓN: no se debe abrir el aparato. Cualquier equipo defectuoso debe enviarse a la sede competente.

ATENCIÓN: el BUS KNX permite enviar mandos desde remoto a los accionadores de la instalación. Verificar siempre que la ejecución de los mandos a distancia no cree situaciones peligrosas y que el usuario disponga siempre de la señalización sobre qué mandos se pueden activar de forma remota.

ATENCIÓN: colocar el dispositivo lejos de piezas metálicas que puedan menoscabar la señal de radio.

ATENCIÓN: ¡si no es posible realizar una separación neta entre baja tensión (SELV) y tensión peligrosa (230 V), el dispositivo deberá instalarse manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas o cables con tensión peligrosa (230 V) y los cables conectados al BUS KNX (SELV)!

Para la puesta en marcha, consultar el esquema de conexión **(Fig. C)**.

El dispositivo se suministra equipado con una placa y debe fijarse directamente a la caja de empotrar con los tornillos suministrados **(Fig. E)**. Se recomienda apretar los tornillos a mano o con un atornillador dotado de embrague para evitar daños en las piezas de plástico y en las piezas electrónicas.

MANTENIMIENTO

Este dispositivo está diseñado para no requerir ninguna tarea especial de mantenimiento. Para una eventual limpieza, utilizar un paño seco.

DATOS TÉCNICOS

	Via BUS KNX: 21 ÷ 32V cc Corriente absorbida KNX: Máx. 10 mA a 29 V Alimentación auxiliar SELV: 12 - 24 V ca ± 10%, 50/60 Hz 12 - 32 V cc ± 10% Corriente absorbida AUX: 30 mA a 24 V cc
Alimentación	2 contactos libres de potencial Tensión de exploración: Vn = 5 V cc
Entradas	2 relés NA para conexión circuitos SELV Tensión máx. de conmutación: 30 V cc / 24 V ca
Salidas de relé	Corriente máx. de conmutación: 5A (AC1) / 1A (AC3) Potencia máx. de conmutación: 150 W (AC1)
Elementos de visualización	1 LED RGB para la iluminación del área táctil 4 LEDES para iconos de estado de la habitación
Elementos de programación	1 LED rojo para programación ETS
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Materia de la carcasa	Plástico: Base: PC-ABS Placa: Tecnopolímero
Temperatura de funcionamiento	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ÷ +55 °C
Humedad relativa (No condensante)	Máx. 90%
Grado de protección	IP20 (con placa montada) Directiva RED 2014/53/UE Directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 EN 63044-3 EN 63044-5-1
Normas de referencia	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den GSS, Global Service & After Sales GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tél. : +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.

ACHTUNG: Das Gerät muss von einem geschulten Installateur installiert und in Betrieb gesetzt werden.

ACHTUNG: Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften müssen beachtet werden.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführte Gerät dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht, zu begünstigen. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSMHALT

- 1 Leseinheit für Transponder (Basis + Abdeckrahmen)
- 2 Selbstschneidende Schrauben zur Befestigung
- 1 Installations- und Betriebshandbuch

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Leseinheit für Transponder GW16891Cx ist ein KNX-Gerät für die Verwaltung der Zugangskontrolle, das die Transponder-Technologie RFID-MiFARE® verwendet, welche die Erkennung der Transponder-Karten und die Entriegelung des Schlosses einer Zugangstür ermöglicht.

Die Karte muss an die Mitte des Abdeckrahmens, die durch eine entsprechende LED angezeigt wird, angenähert werden. Er ist auf runden, quadratischen und rechteckigen Einbaudosen installierbar. Das Gerät umfasst die Kommunikationsschnittstelle KNX, zwei potentialfreie Eingänge und zwei Relais:

- Relais 1 (OUT 1): Schlossteuerung oder allgemeiner Gebrauch
- Relais 2 (OUT 2): Hilfsbeleuchtung oder allgemeiner Gebrauch

Die Trageinheit für Transponder ist auf runden, (z. B. GW24234, GW24234PM), quadratischen (z. B. GW24231) und rechteckigen (mit 3 Modulen) (z. B. GW24403, GW24403PM) Einbaudosen installierbar. Das Gerät verfügt über **(Abbildung B und D)**:

- ① Versorgung AUX (muss SELV sein)
- ② Versorgung AUX (muss SELV sein)
- ③ Schließerkontakt Relais 1 (OUT1)
- ④ Schließerkontakt Relais 2 (OUT2)
- ⑤ Lokales Relais OUT1 + OUT2
- ⑥ Eingang 1 potentialfrei (IN1)
- ⑦ Eingang 2 potentialfrei (IN2)
- ⑧ Lokaler IN1 + IN2
- ⑨ Programmier-LED ETS
- ⑩ Programmiertaste ETS
- ⑪ Anschlussklemme BUS:
 - a. SCHWARZ: negativer Pol
 - b. ROT: positiver Pol
- ⑫ LED-Beleuchtung des Lesebereichs der Transponder-Karte
- ⑬ LED – Zimmer belegt
- ⑭ LED – Zimmerreinigung
- ⑮ LED – Bitte nicht stören
- ⑯ LED – Zimmerservice

Die Konfiguration des Gerätes, physikalische Adresse, Parameter und Kommunikationsobjekte, erfolgt mittels ETS-Software (Engineering Tool Software). Die Datenbank des Produktes kann von der Website www.gewiss.com kostenlos heruntergeladen werden.

Die maximale Anzahl von Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann, beträgt 250.

Die maximale Anzahl von Verknüpfungen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann, beträgt 250.

FUNKTIONEN

Frontseitige Statusanzeige-LED

In der Mitte der Leseinheit befindet sich eine RGB-LED, welche die erfolgte Erkennung der Karte und verschiedene (konfigurierbare) Farben für die Anzeige des Status oder von Störungen anzeigt. Insbesondere:

STATUSANZEIGEN	
HANDLUNG	STANDARD-FARBE
Karte erkannt (welcome)	Grün
Karte entfernt (goodbye)	Blau
Anlagen-Code falsch	Orange
ID-Karte nicht erkannt	Rot
Datum falsch (Gültigkeit abgelaufen)	Gelb
Tageszeit falsch (Uhrzeit für verbotenen Eingang)	Magenta
Wochentag falsch (Tag für verbotenen Eingang)	Cyanblau
Zugang für Karte ungültig	Weiß
Zugänge erschöpft (Funktion Stundenzähler)	Violett

MONTAGE

ACHTUNG: Das Gerät darf nicht an unter Spannung stehende Kabel und niemals an eine 230-V-Leitung angeschlossen werden!

ACHTUNG: Die Transponder-Lesegeräte GW16891CB/CL/CN/CT müssen mittels Stromwandler oder dediziertem Netzgerät von allen anderen Lasten (Elektroschlösser, Lampen, Schütze usw.) getrennt versorgt werden.

ACHTUNG: Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Eventuelle beschädigte Geräte müssen an der zuständigen Stelle abgegeben werden.

ACHTUNG: Der KNX-BUS ermöglicht die Übermittlung von Befehlen an die Schallgeber der Anlage aus der Ferne. Stets sicherstellen, dass die Ausführung von Fernbefehlen keine gefährlichen Situationen hervorruft und dass dem Nutzer immer angezeigt wird, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

ACHTUNG: Das Gerät weitab von Metallteilen positionieren, die das Funk-signal beeinträchtigen können.

ACHTUNG: Sollte es nicht möglich sein, die Niederspannung (SELV) von der gefährlichen Spannung (230 V) zu trennen, muss das Gerät in einem Mindestabstand von 4 mm zu den Leitungen oder Kabeln mit gefährlicher Spannung (230 V) und den mit dem KNX-BUS (SELV) verbundenen Kabeln installiert werden!

Für die Inbetriebnahme muss auf den Anschlussplan Bezug genommen werden **(Abb. C)**.

Das Gerät wird mit Abdeckrahmen geliefert und muss mittels der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben direkt auf der Einbaudose befestigt werden **(Abb. E)**. Die Schrauben sollten von Hand oder mit einem Akkuschrauber mit Kupplung angeschraubt werden, um Beschädigungen an den Kunststoff- und elektronischen Teilen zu vermeiden.

WARTUNG

Dieses Gerät ist so konstruiert, dass keine speziellen Wartungstätigkeiten notwendig sind. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.

TECHNISCHE DATEN

	Über KNX-BUS: 21 ÷ 32V dc Stromaufnahme KNX: Máx. 10 mA bei 29 V
Versorgung	Hilfsversorgung SELV: 12 - 24 V AC ± 10 %, 50/60 Hz 12 - 32 V DC ± 10 % Stromaufnahme AUX: 30 mA bei 24 V DC
Eingänge	2 potentialfreie Kontakte Abtastspannung: Vn = 5 V DC
Relaisausgänge	2 Relais Schließer für Verbindung der SELV-Kreisläufe Max. Umschaltspannung: 30 V DC / 24 V AC Max. Umschaltstrom: 5 A (AC1) / 1 A (AC3) Max. Umschaltleistung:150 W (AC1)
Anzeigeelemente	1 RGB-LED für die Beleuchtung des Touch-bereichs 4 LEDs Symbole Zimmer-Status 1 rote LED zur ETS-Programmierung
Programmierungselemente	1 Programmiertaste ETS
Einsatzumgebung	trockene Innenräume
Verpackungsmaterial	Kunststoffmaterial: Basis: PC-ABS Abdeckrahmen: Technopolymere
Betriebstemperatur	-5 °C ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-20 °C ÷ +55 °C
Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	Max 90%
Schutzart	IP20 (mit montiertem Abdeckrahmen) RED-Richtlinie 2014/53/ EU Richtlinie RoHS 2011/65/EU+ 2015/863 EN 63044-3
Bezugsnormen	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000



IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para su entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf.Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden.Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen



+39 035 946 111
8:30 - 12:30 / 14:30 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday



www.gewiss.com

</